

現代佛教學術叢刊①  
主編 張曼濱

華嚴典籍研究

大龍文化出版社

現代佛敎學術叢刊④④  
主編 張曼濤

# 華嚴典籍研究

(華嚴學專集之四)

大乘文化出版社印行

現代佛敎學術叢刊 ④④

第五輯 四

## 華嚴典籍研究

(華嚴學專集之四)

全書(壹佰冊) 定價：新臺幣三萬六千元

主編：張曼濤

編輯者：現代佛敎學術叢刊編輯委員會

督印：現代佛敎學術叢刊督印委員會

發行人：張曼濤

出版者：大乘文化出版社

地址：臺北市慶城街十八號

臺北郵政五八〇八三號信箱

電話：七一六一六六八三

郵政劃撥：臺北市一六九三五號帳戶

登記證：局版臺業字第一四一〇號

中華民國六十七年七月初版

版權所有 翻印必究

如有缺頁、污損及裝訂錯誤者，請寄回掉換。

## 編輯旨趣

一、華嚴經在印度佛教的發展史上，應該算是中期的大乘經典，它的義理境界和組織系統，在經典史上，已經達到了登峯造極的地步，它不但爲龍樹、世親等各大師思想之所依，亦是真正突顯了大乘佛教的精神和境界。其博大與高超，在這個世間上已無法再找到第二部可以比擬的經典了。可是在印度，它並沒有成爲某一宗某一派專有的宗依經典，而是爲大乘佛教所共有的一部生命所在的寶貴典籍。到了中國，經過數百年的傳揚，却爲判教者所吸，竟成爲與天臺相對峙特有的一派宗依的經典了。這便是華嚴宗或賢首宗根據之由來。華嚴宗與華嚴經，嚴格說起來，是有很大的差別的。儘管華嚴宗是依華嚴經而立，但解釋華嚴，並不表示即完全正確地把握了華嚴思想，代表了印度華嚴的真精神。過去天臺與華嚴宗人，常因彼此判教立場之差異，而互作攻訐，或互貶敵論，此實在皆是門戶語。至今，在我國教界、學壇仍有此種現象，這在真正了解華嚴而言，實是戲論，於兩宗之宗依經典，則無損亦無益！

二、本集之編輯，雖然仍作爲華嚴宗典籍之專章，但事實上對華嚴經之解釋和探究，一部份已脫出了宗派立場，只是就華嚴而言華嚴。同時針對華嚴經說，亦較廣泛，有從考證立場察看華嚴產生之淵源，有從比較立場考察華嚴與部藏和論師之關係。直從華嚴宗立場了解華嚴思想者，則只有馮芝生之金師子章釋義，及有關華嚴原人論各篇。此大致可謂綜合了華嚴與華嚴宗兩種觀點的文字在內。末後，並附錄了一篇專探華嚴宗之文獻目錄，以俾作進一步願了解斯宗者之參考。

三、默如法師之「大方廣佛華嚴經入不思議解脫境界普賢行願品論」，爲其近年來解釋經文之力作，雖非學術性之探究方式，但順中國傳統釋經之方法而言，確屬佳品。在我國目前從傳統過渡到新的探討方法而言，本集只好綜合兩種不同的形式於此。默師此文，原仍有紋文長篇在前，爲遷就篇幅，在本集中已被刪除，讀者欲窺全豹，可仍行搜尋參考，已有單行本流通。

# 華嚴典籍研究 目錄

華嚴經概述·····	慈 斌·····	一
華嚴經之成立·····	高峯了州·····	二一
華嚴經考·····	莊爲璣·····	二九
華嚴略疏卷第一跋·····	周叔迦·····	三五
「華嚴經」和三藏、二藏、十二部經之關係·····	坂本幸男·····	六五
印度中國諸論師與華嚴經·····	高峯了州·····	一〇五
讀「華嚴經」記·····	一 玄·····	一一五
大方廣佛華嚴經入不思議解脫境界普賢行願品論·····	默 如·····	一八五
法藏金師子章釋義·····	馮芝生·····	三二九
華嚴原人論各宗教理之分齊說·····	木 桴·····	三四三

華嚴典籍研究

二

華嚴原人圖說·····	林英儀·····三五
讀宗密「原人論」·····	錢穆·····三五九
附錄：華嚴宗著述彙目·····	南亭·····三七七

# 華嚴經概述

慈 斌

## 一、成立論

兩千五百年前，大聖釋迦牟尼佛，在中印度摩訶陀國菩提樹下，不起金剛寶坐而始成正覺的時候，普為海會的大眾，披瀝大悟的境界，開演法界緣起的妙法，這個初轉的法輪就是現傳的華嚴經。佛入涅槃之後，根本法輪的這個妙典也同於別的大乘經典一樣，數世紀之久不被世人所知。滅後七百年，千古的偉聖龍樹菩薩，宣布大乘，轉回法運，從此大乘教義陸續問世。龍樹菩薩初入小乘，後來遍歷諸方，更求深妙之法，遂於雪山下逢到一位老比丘，靠着他的領導到龍宮去，閱覽諸大乘經，傳出大不思議解脫經十萬頌三十八品，自己也造大不思議論十萬頌，這是華嚴經出現之始，同時也是華嚴經註釋之嚆矢，後來羅什三藏傳來中國的十住毘婆沙論就是此論的一部分，這是本經十地品中初二地的釋傳。



延後，世親菩薩出世，由小乘轉進大乘，釋經造論之多，及於數百部。就中，十地經論的一部是華嚴十地品的解釋，說六相圓融的妙理，闡明華嚴的幽意，無所不盡。我們中國北魏時代，此論由菩提流支、勒那摩提、佛陀扇多三個人各別譯出，光統律師把這合爲一本，這就是現傳的十地論，這是華嚴宗所依的本論。世親以後，金剛軍、堅慧等諸論師，各自雖造十地的釋論，**是沒有傳到東土。**

## 一一、譯經論

華嚴經雖是出在印度，但是不曾有發揮本經的最高玄旨；到中國成立華嚴宗時，華嚴的玄旨，佛教教理的本源，才能發揚其真意義。

①支分經的傳譯。佛教東傳之初，就有華嚴經部分翻譯的事蹟。照經錄來看，後漢明帝永平十三年，竺法蘭譯出十地斷結經，可惜這沒有傳下來。後來，後漢的支謙、吳的支謙等爲首，至於賢首大師的中間，所翻譯的部份是很多的。華嚴傳裏面有舉出三十五部，此中有遺失的東西，有成爲別譯支分經而現存的東西，現在把現存的東西和本經的品名相比列舉於左：

佛說兜沙經

一卷（名號品）後漢支謙譯

菩薩本業經

一卷（淨行品）吳支謙譯

- |              |                 |
|--------------|-----------------|
| 諸菩薩求佛本業經     | 一卷（淨行品）西晉聶道真譯   |
| 菩薩十住行道品      | 一卷（十住品）西晉竺法護譯   |
| 漸備一切智德經      | 五卷（十地品）同上       |
| 等目菩薩所問三昧經    | 三卷（十定品）同上       |
| 如來興顯經        | 四卷（性起品）同上       |
| 度世品經         | 六卷（離世間品）同上      |
| 菩薩十住經        | 一卷（十住品）東晉祇多蜜譯   |
| 十住經          | 四卷（十地品）後秦鳩摩羅什譯  |
| 顯無邊佛土功德經     | 一卷（壽命品）唐玄奘譯     |
| 較量一切佛利功德經    | 一卷（壽命品）宋法賢譯     |
| 羅摩伽經         | 三卷（入法界品）西秦聖堅譯   |
| 大方廣佛華嚴經入法界品  | 一卷（入法界品）唐日照譯    |
| 文殊師利發願經      | 一卷（入法界品）東晉覺賢譯   |
| 大方廣如來不思議境界經  | 一卷（普光法堂會）唐實叉難陀譯 |
| 大方廣入如來智德不思議經 | 一卷（普光法堂會）同上     |

大方廣普賢所說經

一卷（別本華嚴）同上

大方廣佛華嚴經不思議佛境界分

一卷（別本華嚴）唐提雲般若譯

佛華嚴入如來德智不思議境界經

二卷（別本華嚴）隋闍那崛多譯

大方廣佛華嚴經修慈分

一卷（別本華嚴）唐提雲般若等譯

②六十華嚴的傳譯：東晉的支法領，篤信大乘，勤習佛法，自己歎惜當時大乘經典的缺乏，發大誓願，奮然渡天。這個時候，于闐的東南有一個遮拘迦國，那個國王歷代信奉大乘佛教，宮中藏有華嚴、方等、般若等諸經，國王自己親身管理著這些佛經，而且供養莊嚴，勸諸小王禮拜此等經典。離此國的東南二十里有一個嶮山，此中有秘藏諸大乘經典，用國法來守護，嚴禁流布於國外。支法領聽到這個情形，就去那國，懇請國王，求傳華嚴，國王也被他的求法至切之心所動，容許傳出，支法領在此得到華嚴經的前分，三萬六千偈的梵文，拿到中國來。正在這個時候，秦的沙門智儼在罽賓，要找出那國的高僧來遊化東土，此時大家都推舉佛馱跋陀羅（Buddhabhadra 譯爲覺賢），覺賢是印度迦毘羅衛國（Kapilavastu）的人，幼年出家，資性聰明，廣學經典，學德拔羣，律禪最聞，他由智儼的懇請，也就決意東遊，晝攀嶮巖，夜臥冰雪，辛酸歷盡，由陸而海，三年之後，才到青州的東萊郡。這個時候聽到羅什三藏住在長安，欣然進到長安，這是秦弘始十年四月的事。羅什厚接覺賢，互論法義，振發玄理，各有所啓。當時的英傑，衆集如雲，大家都

受到三藏的禪訓，得到佛法的真要，遺法東漸雖有四百年之久，開發之深，無有勝此的，覺賢的高望，實有可見。後來，覺賢遊化於東晉，安帝義熙十四年三月，受到吳郡的內史孟顛、右將軍褚叔度之請，在揚州的道場寺，開始翻譯支法領帶來的華嚴經。沙門法業、慧嚴、慧觀等一百多人，親列譯場，指揮執筆，詮定文旨，通會方言，經意得妙，前後花了三年，元熙二年六月譯出五十卷，然後再校訂成爲六十卷，這就是現傳的六十華嚴，一名叫做舊譯或稱晉經。覺賢三藏，元嘉六年七十一歲寂滅，他不朽之功績，永照末代。譯成的翌年，再與梵本勘校，始知入法界品中尚有缺乏的地方，但是沒有辦法補譯。後來賢首大師歎惜此經的不全，等到唐永隆元年地婆訶羅三藏 (Dīpa-kara 日照) 得到梵本的時候，才和三藏補譯闕文，大經的文義才能完整。

③八十華嚴的傳譯：大周的則天武后，篤信佛法，知道舊譯的不全，聽說于闐國有梵本，就派人去求經，而且聘請翻譯的三藏。此時于闐國有碩學實叉難陀 (Sikṣananda 譯爲學喜或謂喜覺) 准請來朝，武后迎於遍空寺，使他從事翻譯的事業，親自臨場，煥發序文，親自揮仙毫而題品名。南印度的沙門菩提流志 (Bodhiruci 譯爲覺愛) 和義淨三藏也幫助宣讀梵文，復禮、法藏等諸師就擔任筆受潤文，經過五年的星霜，聖曆二年十月功畢，譯成八十卷，這就是新譯的八十華嚴，一名叫做唐經。這比晉經，文辭流暢，義理更周，成爲七處九會三十九品的組織。在茲此經雖既流傳，其中有脫離先譯日照三藏的補譯，所以賢首大師就把新舊兩經，互相對照，勘校梵本，補充闕文

，文義始得連續。

④四十華嚴的傳譯：延後經過一百年，唐德宗貞元十一年十一月，南天竺烏茶國師子王派使來朝，進貢王親寫的華嚴經的梵本，翌年，勅令闕賓的人，般若三藏（Prajna 譯為智慧）在長安崇福寺翻譯這個東西。這個時候，華嚴宗的第四祖清涼大師和圓照、鑑虛等諸師當着潤文證義之任，德宗也親臨譯場而勅裁，貞元十四年二月譯畢，成爲四十卷，這就是四十華嚴，或謂貞元經。此經的經題稱爲大方廣佛華嚴經入不思議解脫境界普賢行願品，這是前兩譯最後入法界品的別譯，這和傳於尼波羅國的九部大經中的華嚴經是同本的。

### 三、流傳論

在覺賢三藏的譯場，擔任着執筆的法業，親受三藏的口訣，大有所悟，著述義記二卷，提示大經的要旨和歸趣，這叫做「華嚴旨歸」，這是中國華嚴經注釋的濫觴。後來宋元嘉十二年，中天竺的三藏求那跋陀羅（Gunabhadra 譯爲德賢）來朝，盡力宣講華嚴經。又有覺賢三藏的法系玄暢，施設逐章注解。後來，北魏的劉謙，深信華嚴，無師獨悟，究盡本經的蘊奧，造六百卷的華嚴論。再有沙門靈辨，花了五年的星霜，著一百卷的華嚴論，當時研究華嚴的隆盛，由此可察。正在這個時候，由菩提流志等譯出十地經論，光統律師由此設立地論宗，他著了本經的廣略二疏，

以頓漸圓的三教來判羣典，以華嚴經爲圓教，這可以說是開立華嚴宗的先驅。光統律師門下的高德碩學，接踵而出，大發華嚴的學風。華嚴宗成立前的華嚴研究的大勢，有如左的諸種經疏：

華嚴經疏	五卷	齊	大覺寺僧範
華嚴經疏	七卷	齊	洛州曇衍
華嚴經疏	七卷	隋	西京洪遵
華嚴疏及指歸	九卷	隋	相州靈裕
華嚴經疏	七卷	隋	淨影寺慧遠
十在論義記	七卷	隋	淨影寺慧遠
華嚴經疏	七卷	唐	越州法敏
華嚴經疏	十一卷	唐	終南山智正
華嚴經疏	十二卷	唐	慈恩寺靈辨
華嚴經鈔	十卷	唐	慈恩寺靈辨

右列諸疏，現在一本都沒有傳下來，所以沒有辦法知道那些內容，可是華嚴宗的祖師，都有由此諸種疏章所啓發，因有引用着這些諸疏的地方，所以我們才知道那些內容的各部分，此外，現在有傳的是後魏靈辨的華嚴論一卷，唐靈裕的華嚴經文義記六卷，隋嘉祥大師的華嚴經遊意一

卷而已。

以上所舉的是華嚴宗成立前的流傳情形，關於華嚴宗成立前後，有杜順、智儼、賢首、清涼、宗密等諸師，大振法運，與天台並肩，成爲空前絕後的佛教教學的盛況，關於這些詳情，更要另開一段來敘述。

從教學的研究，引到實踐的履行，從學問引進到信仰境界的人，這就是華嚴宗的初祖帝心尊者。師諱法順，姓杜，陳永定二年生於雍州，示寂於唐貞觀十四年，他不滿於當代學究的風潮，自垂實踐躬行之範，著有體現華嚴玄旨的「五教止觀」，和指示觀行悟入法界的「法界觀門」，書雖小冊，竟爲華嚴宗的根本聖典。傳授杜順的真髓，盡力於振興華嚴宗的人是至相大師智儼，他更從智正學習華嚴經，依光統疏悟了玄旨，汲收地論宗的學風，著有「搜玄記」九卷（解釋本經），一名稱爲方規或略疏；還有「孔目章」「五十要問答」，這是補說略疏的書；還有記述杜順之說的「一乘十玄門」（力說六相圓融的妙理，由神僧的靈感深悟幽旨）。他繼初祖之意，略定華嚴宗的綱格，依教判的方規來解釋本經，杜順觀行之上，加以教理，教觀雙備，成一宗之組織。

承二祖的衣鉢，大成華嚴宗的人是賢首大師法藏。唐太宗貞觀十七年，師生在長安，十七歲出家，入太白山，攻究佛典，深慕智儼師的德風，日夜隨侍。二十六歲的時候，逢到儼師的寂滅，儼師臨終云：「紹隆遺法，其唯是人」，可見賢首是荷擔大法的法器。果哉！他竟建立一乘圓

教之法門，立教開宗的法幢風靡於四海，大成華嚴宗，成爲中國佛教的精華，於茲世人以師爲華嚴宗的高祖，稱爲賢首宗。他著的「華嚴五教章」是立教分宗的根本聖典，一宗的要義，盡攝於茲，他判定圓明具德的華嚴宗是一代教的究極，後代研究華嚴學的人，都必須以這五教章爲中心。關於本經的解釋，有「探玄記」二十卷，這裡的內容，言言句句，開闡一乘的玄旨，無盡緣起的妙理，無所不盡。從前雖有華嚴經的解釋，只是一般的注釋，華嚴不共的玄旨，於茲才能發揚，要研究華嚴玄旨的人，須臾不可離開五教章和探玄記這兩部書。其他有「華嚴旨歸」文義綱目「遊心法界記」「妄盡還源記」等，有二十餘部之多。他的人格，上受則天武后歸依，下受庶民的歸仰，宗風忽揚，學德光被一世，遺法流轉萬代。晚年，他起稿欲釋唐經，其業不畢，玄宗先天元年，只寫到第十九卷就圓寂了。

慧苑執筆繼續寫稿，造續華嚴經略疏刊定記十四卷，著新譯華嚴經音義二卷，可是慧苑不承師說，妄插私見，紛亂宗義，成爲邪說，因此，一代的鴻業，萎微不振，陷於正統將絕之悲境。正在這個時候，破斥慧苑的邪說，當著宗風復古大任的人，那就是清涼大師澄觀。賢首滅後二十七年，開元二十六年清涼生在越州，天資聰敏，博學多才，究盡諸宗的奧義。他從慧苑的高弟法旆師學習華嚴，興元元年正月，發起著本經的注疏，經過四年，完成二十卷，後來受弟子之請，細釋經疏，著隨疏演義鈔四十卷，後世把這些合成爲八十卷，叫做華嚴大疏鈔。師在這大作，極



力破斥蕪苑的邪說，發揚賢首的眞意，挽回宗風，能得守成這個大任。唐經的大疏鈔和晉經的探玄記是華嚴兩譯大經疏的雙璧，師又幫助四十華嚴的翻譯，撰行願品疏十卷而釋此經；其他有華嚴略策、法界玄鏡、三聖圓融觀等數部的著作。清涼大師一代的化益，經過九朝，做過七帝的師範，享壽一百餘歲，文宗開成四年圓寂。

繼承師業，擔任弘宗的偉人，還有宗密禪師圭峯（第五祖）。他於德宗建中元年生在果州，初入禪門，後傾圓覺經，深達其義，三十一歲的時候，才得到清涼的大疏鈔，精讀吟味，大有所悟，後來專學華嚴。但是他雖傳着華嚴的宗脈，都發揚圓覺經，做廣略二疏，撰各種疏鈔，著行願品疏鈔六卷，其他的疏章雖是不少，最有名的還是原人論和起信論的注疏。師的學風，主張教禪一致，這也是師的經歷和時代的影響使其然的。師在武宗會昌元年圓寂，後來有會昌的排佛，續有五代的兵亂，中國的佛教進至衰頹期，華嚴的宗脈在這裡也就中斷了。

在宋朝佛教興起的時候，眞宗仁宗之時，長水的子璿、晉水的淨源繼出，竭力於華嚴的復興，不致於大興，雖有宋朝五教章的四大家道亭、觀復、師會、希迪等學匠，只注着章疏一部，不致宣揚宗旨的特色，反爲被禪淨諸師來解釋宣揚本經，不能再見唐代的盛況而至於今日。

以上是從華嚴宗的正系五祖，而敘述着華嚴經流傳弘法的概要而已。和賢首大師同時代有新羅的義湘、元曉二師，義湘從智儼學華嚴以後，回到新羅弘傳華嚴教學，成爲海東華嚴宗的初祖